



## **Sonata in C-sharp for alto saxophone (or viola) and orchestra (1943)**

*Carrie Koffman – saxophone*

The *Sonata in C-sharp* for alto saxophone (or viola) is Decruck's best-known work. Decruck created two versions of her world-famous sonata, one with saxophone or viola and piano, the other with full orchestral accompaniment. The latter version is rarely heard. Decruck combines the classical sonata form with impressionistic harmony and, at times, polytonality. Decruck dedicated this work to Marcel Mule, the world-renowned French saxophonist. Although Mule had countless compositions written for him in his lifetime, he took the time to record the *Fileuse* movement of the Sonata.

The first movement begins mysteriously in the orchestra before unfolding to a pastoral melody featuring the soloist and orchestra in dialogue. The second movement, *Noël*, references *Noël Nouvelet* ("Christmas Comes Anew"), a traditional French carol and is infused with melancholy. *Fileuse* ("spinning") features the saxophonist performing virtuosic passage work and takes the traditional place of the Scherzo. The finale is structured in two parts. The *Nocturne* again has a mysterious feel while also evoking a funeral march before transitioning to the *Rondel* section, which brings the work to a heroic close.

## **Heroic Poem for solo trumpet in C, solo horn in F and orchestra (1946)**

*Amy McCabe – trumpet & Leelanee Sterrett – horn*

Written in 1946, *Poème Héroïque* is a double concerto for solo trumpet, solo horn and orchestra. The work often features the two solo instruments in imitation and is a fantastic example of Decruck's mature style. Divided into 3 contrasting movements, the piece sounds more American and Neo-Romantic than French. At times, it can sound mysterious and ethereal. Other sections have a driving, perpetual motion character. Decruck experiments using contrasting time signatures like 24/16 and 2/4. Whether the work was ever performed or who it was written for is unknown. Decruck moved to Marblehead, Massachusetts, the following year. In 1948, she created a reduction of the work for solo trumpet and piano. This version was written for Roger Voisin, the famous French principal trumpet of the Boston Symphony Orchestra.

## **Concerto for harp and orchestra (1944)**

*Chen-Yu Huang – Harp*

The *Concerto pour harpe et orchestre* was dedicated to and premiered by French harpist and pedagogue Pierre Jamet in 1946. Jamet later became the harp professor at the Paris Conservatoire in 1948. Decruck's Concerto shares similarities with Germaine Tailleferre's *Sonate pour harpe*. It is a

concertino in style, light-hearted, warm, and full of surprises. At the premiere performance by Concerts Colonne, the critic Henry Malherbe commented that the Concerto was “A work of lively and delicate feeling. A renowned harpist, Pierre Jamet, has carved out a great success.” Decruck must not have

been fully satisfied, though. In her definitive score, she states that the original fourth movement, a fughetta, should be suppressed. The present recording respects her wishes.

*Matthew Aubin*

## **FERNANDE DECRUCK**

French composer Fernande Breilh-Decruck showed signs of a promising career from an early age, when she won several prizes at the Conservatoire National Supérieur de Paris (harmony, fugue, piano). As an assistant professor of harmony, she trained many students, including one who became very famous and later dedicated her a score: “To Fernande Decruck, with all the gratitude and fond memories of the author – Olivier Messiaen”.

From 1926, the year of his appointment as organ teacher, Marcel Dupré introduced her to improvisation. This talent earned her an organ concert tour in the United States at the end of 1928. She later gave solo recitals in New York City’s grand auditoriums. Decruck’s trajectory as a composer can be traced through her early works, which give prominence to the organ (her instrument), saxophone and double bass (her husband’s instruments). The Decrucks lived in New York City for

several years. Her husband Maurice played double bass and saxophone in the New York Philharmonic under Arturo Toscanini.

Decruck’s American period saw the birth of numerous compositions for piano, organ, orchestra, a concerto for cello and orchestra, and many works for a wide range of wind instruments, notably for saxophone.

In 1937, Fernande Decruck moved to Toulouse alone with her three children. She worked as a professor at the Toulouse Conservatory. From 1942 onwards, she devoted herself entirely to composition, notably writing a harp concerto, *Poème héroïque*, and the *Sonata in C-sharp for saxophone*. She officially divorced Maurice in 1950, which led to financial difficulties. She ended her career as a professor of harmony at the Fontainebleau Conservatory. A series of health problems led to her untimely death at the age of 57.



## **CARRIE KOFFMAN**

Carrie Koffman is Professor of Saxophone at The Hartt School of Music, Dance and Theater at the University of Hartford and Lecturer of Saxophone at the Yale School of Music. Prior to this, she held positions as Assistant Professor of Saxophone at Penn State University, Assistant Professor of Saxophone at the University of New Mexico, and Lecturer at Boston University.

She has performed as a soloist and chamber musician throughout the United States and on five continents. Commissions and premieres include 68 compositions. One review in *Fanfare Magazine* calls her playing “suave, subtly nuanced, and technically secure in its every gesture,” while another refers to her “melting tone and touching sensitivity.” *Music Web International* describes her as “brilliant and dauntless.” She also has an ongoing recording and performing series with the tongue-in-cheek title Pink Ink that is dedicated to promoting the music of living women composers. She is a founding member of the Committee for Gender Equity of the North American Saxophone Alliance and is the project manager for CGE’s Community Engagement Initiative.

She is also a founding faculty member of the American Saxophone Academy, an annual educational program designed for advanced college students and beyond. She formerly taught saxophone for the All-State Program at the Interlochen Center for the Arts, and was the Director of Bands at Belleville South Middle School in Belleville, Michigan. Koffman holds a bachelor’s degree from the University of Michigan and a master’s degree from the University of North Texas. Her primary mentor is Donald Sinta.

Koffman is a certified Kripalu Yoga Teacher and teaches Yoga for Performers. She is a Selmer Paris and Vandoren performing artist.

## **AMY MCCABE**

“...performed with agility and aplomb” (*Washington Post*)

Amy McCabe, a resident of Washington D.C., has shared music on her trumpet in a variety of genres across the globe. She was recently a soloist at the International Trumpet Guild conference and the International Women’s Brass Conference. She was also a featured soloist with the National Youth Brass Band of Great Britain in London’s Regent Hall.

Amy is currently a trumpet/cornetist with “The President’s Own” United States Marine Band, and has completed two national concert tours as a soloist in addition to her duties at Arlington National Cemetery and the White House. Amy is also an active chamber musician. She recently performed a trumpet duo in the newly renovated Kennedy Center Terrace Theater. She also performed and recorded a brass quintet album with Summit Records at the Lieksa Brass Week in Lieksa, Finland. In addition, Amy has performed with the New York Philharmonic, the National Symphony, the St. Louis Symphony, the Brass Band of Battle Creek, and the Barclay Brass.

She was also a featured soloist in the first National and Japan touring cast of the Tony and Emmy-award winning show, *Blast!* and toured with pop artist Michael Bolton on a national tour. In addition, Amy was a member of the Chicago Civic Orchestra, a fellow at the Tanglewood Music Festival, Spoleto Music Festival, Pine Mountain Music Festival and Artosphere Festival. She was also a member of the Walt Disney World Collegiate All-Star Big Band and recipient of the Roger Voisin Tanglewood Trumpet Award. Amy holds a degree in elementary education from Illinois Wesleyan University, studying with Steve Eggleston and Judith Saxton. She obtained her master’s degree in trumpet performance from Northwestern University, studying with Barbara Butler and Charles Geyer.



© Jonathan Sorber Photography





## **LEELANEE STERRETT**

Leelanee Sterrett is Third Horn of the New York Philharmonic, having joined the orchestra in 2013. She was previously a fellow of Ensemble Connect, Carnegie Hall's collective of young professionals and music advocates. In recent seasons, Ms. Sterrett has made solo appearances at Carnegie Hall, with the New Haven Symphony Orchestra, at the 2015 and 2018 International Horn Symposia, and has presented recitals and masterclasses around the country. She proudly serves on the horn faculties of New York University and Rutgers University.

A northern-Michigan native, Ms. Sterrett grew up in a musically enthusiastic and supportive family and attended Interlochen Arts Academy. She received her bachelor's degree from the University of Wisconsin–Madison and a master's degree from the Yale School of Music. Her primary teachers include William Purvis, Douglas Hill, and Julie Schleif. Ms. Sterrett has spent summers at the Tanglewood Music Center, the Pacific and Sarasota music festivals, the National Orchestral Institute, and the Banff Centre for the Arts. She is a past prizewinner in the International Horn Competition of America and the Yamaha Young Performing Artists Program.

Ms. Sterrett divides her time between Manhattan and Princeton, New Jersey, where she balances her love for city life with being outdoors and in nature. Among her proudest non-musical accomplishments is completing the New York City Marathon twice.

## CHEN-YU HUANG

Known for her charismatic and fervent musicianship, Chen-Yu Huang is rising up as a performer and a teacher in the Midwest. She joined Michigan State University College of Music as Assistant Professor of Harp in 2014. Chen-Yu is currently the Principal Harpist of the Jackson Symphony Orchestra and Ann Arbor Symphony Orchestra and the harpist of the Formosa Trio and Accorda Trio. She is the winner of the Krannert Debut Artist Award 2010 and a recipient of the Kate Neal Kinley Memorial Fellowship 2010-2011. Of both prizes, she is the first harpist ever to be awarded. Other honors include winner of the State of Illinois Senior Division in the 2007 American String Teacher Association National Solo Competition, finalist for the 2006 National Anne Adams Award Auditions and winner of the 2008 String Division Concerto Competition. Currently, Chen-Yu is the president of the West Michigan Chapter and one of the Directors-at-Large of American Harp Society, Inc.

A native of Taiwan, Chen-Yu obtained a Bachelor of Fine Arts in piano performance at National Taiwan Normal University. She pursued her graduate degrees in harp performance at the University of Illinois at Urbana-Champaign, where she held a teaching assistantship and obtained a Master of Music, Artist Diploma, and Doctoral of Musical Arts in harp performance under the instruction of Dr. Ann Yeung. Before coming to the U.S., she studied harp with Shannon Chieh, Chi-Mei Hung, and Bi-Ya Lin in Taiwan.

As an enthusiastic teacher, Chen-Yu is most passionate about inspiring students to realize their highest potential and forge their own paths. She teaches at the Blue Lake Fine Arts Camp and has founded the Community Music School Harp Ensemble. She also hosts the annual Harp Day at Michigan State University.

She has given masterclasses at the University of Illinois, Arizona State University, University of Michigan, Northwestern University, among a few. Chen-Yu is committed to promote the instruments and outreach in the community. Her pedagogical compositions are published by HappyString Music. Her first album with Formosa Trio- *The First Impression* ("invites us not just for a ride, but on an adventure, requiring all senses"- *Harp Column*), which also includes several of her arrangements.





## **JACKSON SYMPHONY ORCHESTRA (JACKSON, MICHIGAN)**

The Jackson Symphony Orchestra (JSO) has a rich and vibrant history bringing world-class music to its community since 1949. The JSO has performed with many legendary figures in the world of music and beyond, including Pascal Rogé, Inon Barnatan, Vanessa Perez, Dizzy Gillespie, Grant Johannesen, Ed Asner, William Warfield and Ralph Votapek. The orchestra has also toured with Mannheim Steamroller, Ann Murray, and The Manhattan Transfer. Since taking over the position as the Music Director in 2017, Matthew Aubin has catapulted the JSO to higher levels of artistic excellence and financial sustainability.

He has launched several innovative initiatives that have drawn the attention of both national and international funders and collaborators. He has notably created partnerships with the Gilmore Keyboard Festival, the University of Michigan, Michigan State University, and Ballet Chelsea.

In recent years, the JSO has also significantly expanded its community programming. It now includes educational programs for children, family programming, and a non-classical series entitled *Music on Tap*, featuring singer-songwriters. In addition, the orchestra has premiered works by such distinguished composers as Jeff Beal, Jeremy Crosmer, Marcus Norris, Lowell Liebermann, and its own composer in residence, J. Bruce Brown. Operas including *Tosca*, *La Bohème*, *The Merry Wives of Windsor*, *Die Fledermaus* have been presented in fully-staged productions. Eight different collaborations with the Indianapolis Ballet and Grand Rapids Ballet have resulted in magical productions of *Sleeping Beauty* and *The Nutcracker*. The JSO's administrative offices, the Community Music School and 300-person recital hall are located in downtown Jackson and were renovated in 2019.

## **MATTHEW AUBIN**

A leader in the 21<sup>st</sup>-century orchestral landscape, Dr. Matthew Aubin is constantly reaching new audiences through innovative performance formats and creative initiatives both on and off the podium.

In his 5th season as Music Director of the Jackson Symphony Orchestra, Dr. Aubin also serves as Artistic Director for The Chelsea Symphony in New York City. In this role, he has led notable collaborations with partners such as actor John Lithgow, award-winning television series *Mozart in the Jungle*, and the *American Museum of Natural History* in New York City. Dr. Aubin has played a principal role in the initiation and development of The Chelsea Symphony's annual competition for emerging composers with high profile adjudicators such as Conductor Laureate of the Seattle Symphony and music director of the All-Star Orchestra, Gerard Schwarz. Dr. Aubin has led TCS in their Lincoln Center debut and conducted the New York City premieres of works by Mark O'Connor, Fazil Say and Caroline Shaw, among others.

As a consultant for the Amazon Prime series *Mozart in the Jungle* created by Roman Coppola and Jason Schwartzman, Dr. Aubin was the off-camera conductor for an episode filmed on Rikers Island. Since then, Dr. Aubin has continued a relationship with the NYC Department of Correction, designing and conducting a series of concerts and education initiatives for detainees, both in-person and online. He also served as the onstage conductor for the film *Bel Canto* with Julianne Moore and has been an artistic consultant for the hit television show *Younger*.

As Music Director of the Jackson Symphony Orchestra, Dr. Aubin has transformed the orchestra's visibility, both in the community and on a national scale. He has collaborated with world-renowned soloists such as pianist Pascal Rogé, cellist and composer Jeremy Crosmer, cellist Julian Schwarz, and composer Lowell Liebermann. During Dr. Aubin's time as Music Director, the JSO's season has expanded. The organization is now regularly reaching audiences of all ages through expanded family concerts, education concerts, and the JSO's *Music on Tap* series geared towards young adults. During the 2020 pandemic, he launched a series of digital initiatives, most notably the *Random Acts of Music* series. Under Dr. Aubin's leadership, the JSO also released a series of asynchronous, multimedia educational videos to be used in K-12 classrooms. These videos were based on the 2021 season's virtual programming and explored musical concepts.

Dr. Aubin is the foremost scholar on the French composer Fernande Breilh-Decruck. He has earned multiple research grants to study her significant life and work. A champion of the critical role of women in composition, Dr. Aubin is working to promote Decruck's newly discovered lost music. He has edited and created critical editions of her work, which are now in the process of publication with the French publishing firm Gérard Billaudot, and has organized performances of Decruck's music in the United States and abroad. The 2021-2022 season brings a large-scale recording project of Decruck's orchestral works aimed at giving orchestras further access and insight into her brilliant work.

Dr. Aubin continues to be active as a freelance horn player and regularly performs across the country. A devoted music educator, Dr. Aubin's past associations include Assistant Professor of Music at Washington State University, Adjunct faculty at The Hartt School and Educational Programs Conductor for the Hartford Symphony Orchestra.



## Sonate en ut dièse pour saxophone (ou alto) et orchestre (1943)

Carrie Koffman – saxophone

La *Sonate en ut dièse pour saxophone alto* (ou alto) est l'œuvre la plus connue de Decruck. La compositrice a créé deux versions de cette sonate de renommée mondiale, l'une avec saxophone ou alto et piano, l'autre avec un accompagnement orchestral complet. Cette dernière version est rarement jouée. Decruck y combine la forme de la sonate classique avec une harmonie impressionniste et parfois de la polytonalité. Elle a dédié cette œuvre à Marcel Mule, saxophoniste français de renommée internationale. Bien que d'innombrables compositions aient été écrites pour Mule de son vivant, l'interprète a pris le temps d'enregistrer le mouvement *Fileuse* de la présente sonate.

Le premier mouvement démarre avec une aura mystérieuse, avant de laisser libre cours à une mélodie pastorale mettant en avant le dialogue entre l'orchestre et le soliste. Le second mouvement, *Noël*, fait référence au *Noël Nouvelet*, un chant français chrétien empreint de mélancolie. *Fileuse* prend la place traditionnelle du Scherzo et sollicite toute la virtuosité du saxophoniste. Le mouvement final est structuré en deux parties : d'abord un *Nocturne*, dans lequel on retrouve cette aura de mystère du premier mouvement et où résonnent des échos de marche funèbre. Ensuite, un rondeau qui conclut l'œuvre sur une note héroïque.

## Poème héroïque pour trompette solo en ut, cor solo en fa et orchestre (1946)

Amy McCabe – trompette & Leelanee Sterrett – cor en fa

Écrit en 1946, le *Poème Héroïque* est un double concerto pour trompette solo, cor et orchestre. L'œuvre met en avant les deux instruments solistes en imitation. C'est un exemple représentatif du style du Decruck de la maturité. Divisée en 3 mouvements contrastés, l'œuvre a des résonances plus américaines et néo-romantiques que françaises. Par moments, on peut trouver à la musique un côté mystérieux et éthéré. D'autres passages entraînent l'auditeur dans un mouvement rythmé et perpétuel. Decruck joue avec des tempos contrastés comme le 24/16 et le 2/4. On ignore si l'œuvre a déjà été jouée en public et pour qui elle a été écrite. Decruck a déménagé à Marblehead, dans l'État du Massachusetts, l'année suivant la composition. En 1948, elle a créé une réduction de l'œuvre pour trompette solo et piano ; cette version était destinée à Roger Voisin, célèbre trompettiste français de l'Orchestre Symphonique de Boston.

## Concerto pour harpe et orchestre (1944)

Chen-Yu Huang – harpe

Le *Concerto pour harpe et orchestre* est dédié au harpiste et pédagogue français Pierre Jamet, qui a créé l'œuvre en 1946. Cette composition n'est pas sans rappeler la *Sonate pour harpe* de Germaine Tailleferre. C'est un concertino de style léger, chaleureux et plein



de surprises. Lors de la création par les Concerts Colonne, le critique Henry Malherbe a déclaré qu'il s'agissait d'une œuvre « au sentiment délicat et animé » et que « Pierre Jamet, harpiste de renom, avait accompli une belle réussite ». Pierre Jamet a été nommé professeur de harpe au Conservatoire de Paris deux ans plus tard, en 1948. Il semble toutefois que Decruck n'ait pas été tout à fait satisfaite de

## FERNANDE DECRUCK

La carrière de la compositrice française Fernande Breilh-Decruck s'est révélée prometteuse dès son plus jeune âge, lorsqu'elle a remporté les prix d'harmonie, fugue et piano au Conservatoire National supérieur de Paris. En tant que professeure assistante d'harmonie, elle a formé de nombreux élèves, dont un qui est devenu très célèbre et lui a par la suite dédié une partition « À Fernande Decruck, avec toute la reconnaissance et le souvenir ému de l'auteur - O. Messiaen ».

A partir de 1926, année de sa nomination comme professeur d'orgue, Marcel Dupré a initié Fernande Decruck à l'improvisation. Ce talent lui a valu d'être engagée, à la fin de l'année 1928, pour une tournée de concerts d'orgue aux États-Unis et de devenir par la suite organiste solo des grands auditoriums de New-York. On peut retracer la trajectoire de la compositrice à travers ses premières œuvres, qui accordent une place prééminente à l'orgue (son instrument), au saxophone et à la contrebasse (les instruments de son mari). Les Decruck ont vécu plusieurs années à New York, où

l'œuvre. Dans sa partition définitive, elle a déclaré que le quatrième mouvement, une fughetta, devrait être coupé. Le présent enregistrement respecte ce désir de la compositrice.

Matthew Aubin

Traduction: Léa Tirard-Hersant, Michelle Bulloch  
(Musitext)

Maurice Decruck était contrebassiste et saxophoniste au New York Philharmonic sous la direction d'Arturo Toscanini.

La période américaine de Fernande Decruck a vu la naissance de nombreuses compositions pour piano, orgue ou orchestre, un concerto pour violoncelle et orchestre ainsi que des œuvres pour une large palette d'instruments à vent, notamment pour saxophone.

En 1937, Fernande Decruck s'est installée seule à Toulouse avec ses trois enfants. Elle a travaillé comme professeure en classe supérieure de solfège. A partir de 1942, elle s'est entièrement consacrée à la composition, produisant notamment le Concerto pour harpe *Poème héroïque*, et la *Sonate en ut dièse pour saxophone*. Elle a officiellement divorcé en 1950, ce qui a entraîné des difficultés financières. Elle a terminé sa carrière comme professeure d'harmonie au Conservatoire de Fontainebleau. Une série de problèmes de santé ont conduit à une mort prématurée à l'âge de 57 ans.

## CARRIE KOFFMAN

Carrie Koffman est professeure agrégée de saxophone à la Hartt School of Music, Dance and Theatre de l'Université de Hartford et chargée de cours à l'École de musique de Yale. Auparavant, elle a occupé les postes de professeur adjoint de saxophone à la l'Université d'État de Penn, professeur adjoint à l'Université du Nouveau-Mexique et conférencière à l'Université de Boston.

La saxophoniste s'est produite en tant que soliste et chambriste à travers les États-Unis et sur cinq continents. Elle a fait des tournées en Italie, à Chypre et aux États-Unis en tant que saxophoniste ténor dans le Transcontinental Saxophone Quartet, et continue de se produire dans le duo de musique de chambre contemporaine *The Irrelevants* avec l'altiste Tim Deighton. Leur « excellente interprétation » de plusieurs nouvelles œuvres lors d'un récital à New York leur a valu la critique élogieuse dans le magazine *The Strad*. Elle se produit en outre fréquemment comme soliste, chambriste et professeur émérite.

Engagée à promouvoir la musique contemporaine, Carrie Koffman a passé commande ou créé une cinquantaine d'œuvres. Ses enregistrements totalisent une douzaine de CD disponibles dans le commerce. Une critique du magazine *Fanfare* relève la qualité « agréable, subtilement nuancée et techniquement assurée » de son jeu, tandis qu'une autre évoque sa « sonorité fondante et sa sensibilité touchante ». *Music Web International* la décrit comme une interprète « brillante et intrépide ». Elle a également une série d'enregistrements et d'interprétations en cours intitulée *Pink Ink*, consacrée à la promotion de la musique de compositrices contemporaines. Carrie Koffman est membre fondatrice du Committee on the Status of Women of the North American Saxophone Alliance, un comité destiné à promouvoir la place des femmes dans l'univers du saxophone. Elle est aussi cheffe de projet de l'Initiative d'engagement communautaire de ce même comité.

Elle est membre fondateur du corps professoral de l'American Saxophone Academy, un programme éducatif annuel conçu pour les étudiants de niveau avancé et au-delà. Elle a également enseigné le saxophone pour le All-State Program au Centre pour les Arts d'Interlochen. Elle a aussi été directrice des groupes de musique au collège de Belleville, dans l'État du Michigan.

Carrie Koffman est diplômée avec mention « très bien » de l'Université du Michigan, où elle a étudié avec Donald Sinta, et de l'Université du nord du Texas, où elle s'est formée auprès de James Riggs et Eric Nestler. La musicienne est en outre est professeure certifiée de yoga Kripalu et enseigne le yoga pour les artistes à la Hartt School. Elle est également membre émérite du réseau Conn-Selmer et se produit exclusivement sur les saxophones Selmer de Paris.

## **AMY MCCABE**

« Elle s'est produite avec agilité et aplomb » (*The Washington Post*)

Amy McCabe réside à Washington D.C. et partage sa passion pour la trompette dans le monde entier par le biais d'une grande variété de genres musicaux. Elle est récemment apparue comme soliste aux conférences de l'International Trumpet Guild et de l'International Women's Brass. Elle a joué en soliste avec le National Youth Brass Band de Grande-Bretagne lors d'une soirée au Regent Hall de Londres. Amy s'est également produite comme soliste en 2016 et 2018 lors de tournées avec l'ensemble du Corps des Marines des États-Unis, notamment au Centre Symphonique de Chicago. Chambrière active, elle a figuré dans un duo de trompettes au Kennedy Center, tout en enregistrant pour le label Summit Records un album de quintettes de cuivres à l'occasion du festival Brass Week à Lieksa, Finlande. Aux États-Unis, Amy s'est aussi produite avec le New York Philharmonic, le National Symphony, l'Orchestre Symphonique de St. Louis, le Brass Band de Battle Creek (Michigan) et le Barclay Brass de Washington D.C.

Elle a été soliste dans la première distribution américaine et japonaise de *Blast !*, la comédie musicale primée aux Tony et Emmy Awards. Amy McCabe a aussi fait une tournée américaine avec l'artiste pop Michael Bolton. Elle a par ailleurs été membre du Chicago Civic Orchestra et boursière des festivals de Tanglewood, Spoleto, Pine Mountain et Artosphere. Elle a aussi été membre du Big Band du Walt Disney World Collegiate et récipiendaire du Prix de trompette Roger Voisin. Amy McCabe est titulaire d'un diplôme de professeur de l'Université Wesleyan (Illinois), où elle a étudié auprès de Steve Eggleston et Judith Saxton. Elle a aussi complété un cursus de Master en trompette au Northwestern University sous la conduite de Barbara Butler et Charles Geyer.

## **LEELANEE STERRETT**

Leelanee Sterrett a rejoint l'Orchestre Philharmonique de New York en juin 2013 et est actuellement première suppléante. Elle était auparavant suppléante du Philharmonic et membre de l'Orchestre Symphonique de New Haven. Elle a aussi été membre de l'Ensemble Connect, collectif des jeunes musiciens du Carnegie Hall. Au cours des dernières saisons, Leelanee Sterrett s'est produite comme soliste au Carnegie Hall aux côtés de l'Orchestre Symphonique de New Haven ainsi qu'aux Symposiums internationaux de cor de 2015 et 2018. Elle est également membre des facultés de cor des universités de New York et Rutgers.

Originaire du nord du Michigan, Leelanee Sterrett a grandi dans une famille de mélomanes et a fréquenté la prestigieuse Académie des arts d'Interlochen. Elle a obtenu son diplôme à l'Université du Wisconsin-Madison et son Master à l'École de musique de Yale. Parmi ses professeurs figurent William Purvis, Douglas Hill et Julie Schleif. Leelanee Sterrett a aussi effectué des séjours au Centre de musique de Tanglewood, aux festivals de musique Pacific et Sarasota, ainsi qu'au National Orchestral Institute et au Centre pour les arts de Banff. Elle est en outre lauréate du Concours international de cor d'Amérique et du programme Yamaha pour les jeunes interprètes.

Leelanee Sterrett passe son temps entre Manhattan et la campagne du New Jersey, où elle apprécie la vie en extérieur et le jardinage. Elle pratique la course d'endurance et le yoga et a participé à deux reprises au marathon de New York.

## **CHEN-YU HUANG**

Connue pour son charisme et la ferveur de son jeu, Chen-Yu Huang est une figure montante de la scène musicale du centre-ouest américain. Elle rejoint le Michigan State University College of Music en tant que professeure adjointe de harpe en 2014. Elle est actuellement harpiste principale du Jackson Symphony Orchestra et du Ann Arbor Symphony Orchestra. Elle est aussi harpiste des trios Formosa et Accorda. Chen-Yu est la première lauréate harpiste du Krannert Debut Artist Award 2010 et récipiendaire de la bourse commémorative Kate Neal Kinley 2010-2011. Parmi les autres distinctions figurent son titre de lauréate de la division senior de l'État de l'Illinois au concours de solistes de l'American String Teacher Association (2007), sa place de finaliste aux National Anne Adams Award Auditions (2006) et son titre de lauréate du String Division Concerto Competition (2008). Chen-Yu est actuellement présidente du West Michigan Chapter et l'une des directrices de l'American Harp Society, Inc.

Originaire de Taiwan, Chen-Yu a obtenu un Bachelor de piano à l'Université de Taiwan. Elle a poursuivi ses études de harpe à l'Université de l'Illinois, où elle a occupé un poste de professeur assistante et a obtenu un Master, un certificat d'artiste et un doctorat en interprétation sous la conduite d'Ann Yeung. Avant de s'établir aux États-Unis, elle avait étudié la harpe avec Shannon Chieh, Chi-Mei Hung et Bi-Ya Lin à Taiwan.

Professeur enthousiaste, Chen-Yu encourage ses élèves à réaliser leur potentiel et à trouver leur propre voie. Elle enseigne au Blue Lake Fine Arts Camp et a fondé l'ensemble de harpe de la Community Music School. Elle anime également chaque année la Journée de la harpe à l'Université d'État du Michigan.

Chen-Yu s'emploie également à élargir le répertoire de la harpe. Elle a arrangé et transcrit de la musique pour harpe et créé des œuvres contemporaines. Ses activités récentes incluent la sortie de son premier album de musique de chambre *First Impression*, la première mondiale de deux œuvres au 13<sup>e</sup> Congrès mondial de la harpe et l'arrangement de trois chansons folkloriques taiwanaises pour flûte, violon et harpe.

## **JACKSON SYMPHONY ORCHESTRA (JACKSON, MICHIGAN)**

L'Orchestre Symphonique de Jackson fait valoir une histoire riche et dynamique. Contribuant à la scène musicale de sa région depuis 1949, la phalange américaine a joué avec de nombreuses figures légendaires du monde de la musique, dont Pascal Rogé, Inon Barnatan, Vanessa Perez, Dizzy Gillespie, Grant Johannesen, Ed Asner, William Warfield et Ralph Votapek. L'orchestre s'est également produit avec Mannheim Steamroller, Ann Murray et The Manhattan Transfer. Depuis son entrée en fonction en tant que directeur musical en 2017, Matthew Aubin a propulsé l'ensemble vers de nouveaux sommets de rentabilité et d'excellence artistique. Il a lancé plusieurs projets innovants qui ont attiré l'attention de donateurs de tous horizons. Ainsi sont nés des partenariats avec le Gilmore Keyboard Festival, des universités du Michigan et le Ballet de Chelsea. Au cours des dernières années, l'Orchestre Symphonique de Jackson a considérablement élargi sa programmation, pour inclure des productions éducatives pour les familles et une série moderne intitulée *Music on Tap* mettant en vedette des auteurs-compositeurs. L'orchestre a créé des œuvres de compositeurs aussi distingués que Jeff Beal, Jeremy Crosmer, Marcus Norris, Lowell Liebermann et son compositeur en résidence J. Bruce Brown. Des opéras tels que *Tosca*, *La Bohème*, *Les Joyeuses commères de Windsor* et *La Chauve-Souris* ont été présentés dans des mises en scène inédites. En outre, huit collaborations avec l'Indianapolis Ballet et le Grand Rapids Ballet ont abouti à des productions féériques de *La Belle au Bois Dormant* et *Casse-Noisette*. Les bureaux de l'orchestre, l'école de musique et la salle de récital d'une capacité de 300 auditeurs, situés au centre-ville de Jackson, ont été rénovés en 2019.

## **MATTHEW AUBIN**

Figure de proue du paysage orchestral du 21<sup>e</sup> siècle, Matthew Aubin atteint une variété grandissante de publics grâce à des spectacles innovants et des initiatives audacieuses.

Parallèlement à sa 5<sup>e</sup> saison en qualité de directeur musical du Jackson Symphony Orchestra, Matthew Aubin dirige le Chelsea Symphony à New York. A ce poste, il a mené des collaborations très remarquées

avec l'acteur John Lithgow, la série télévisée primée *Mozart in the Jungle* et le Muséum d'histoire naturelle de New York. Matthew Aubin a joué un rôle central dans le développement du concours annuel du Chelsea Symphony pour compositeurs émergents avec des jurés de haut niveau tels que Gerard Schwarz, *Conductor Laureate* du Seattle Symphony et directeur musical du All-Star Orchestra. Matthew Aubin a dirigé le Chelsea Symphony dès ses débuts au Lincoln Center. Il a notamment dirigé les créations new-yorkaises d'œuvres de Mark O'Connor, Fazil Say et Caroline Shaw.

En tant que consultant pour la série Amazon Prime *Mozart in the Jungle*, créée par Roman Coppola et Jason Schwartzman, Matthew Aubin a été le chef d'orchestre hors champ de l'épisode tourné sur Rikers Island. Depuis lors, Matthew Aubin a entretenu des liens avec le tribunal correctionnel de New York. Il a conçu et dirigé une série de concerts et d'initiatives éducatives pour les détenus, tant en ligne qu'en présentiel. Il a également été le chef d'orchestre du film *Bel Canto* avec Julianne Moore et consultant artistique pour la très populaire émission télévisée *Younger*.

Dans son rôle de directeur musical du Jackson Symphony Orchestra, Matthew Aubin a grandement amélioré la visibilité de l'orchestre, tant au niveau régional que national. Il a collaboré avec des solistes de renommée mondiale tels que le pianiste Pascal Rogé, le violoncelliste et compositeur Jeremy Crosmer, le violoncelliste Julian Schwarz et le compositeur Lowell Liebermann. Sous son mandat en qualité de directeur musical, la saison du JSO s'est élargie et l'organisation atteint désormais des publics de tous âges grâce à des concerts pour les familles, des concerts éducatifs et la série *Music on Tap*. Au cours de la pandémie de 2020, il a lancé une série d'initiatives digitales, notamment la série *Random Acts of Music*. Sous la direction de Matthew Aubin, le JSO a également publié une série de contenus multimédia utiles pour les classes de maternelle et du primaire. Ces vidéos sont basées sur la saison virtuelle de 2021 et explorent des concepts musicaux essentiels.

Matthew Aubin est un éminent spécialiste de la compositrice française Fernande Breilh-Decruck. Il a obtenu plusieurs bourses de recherche pour étudier sa vie et son œuvre considérable. Grand défenseur de la place des femmes en composition, Matthew Aubin travaille à redonner vie à la musique oubliée de Decruck. Il a revu et mis au point des éditions critiques de son travail, qui sont en cours de publication par l'éditeur français Gérard Billaudot. Matthew Aubin a en outre organisé des concerts dédiés à la musique de Decruck aux États-Unis et à l'étranger. La saison 2021-2022 apporte un vaste projet d'enregistrement des œuvres orchestrales de Decruck, visant à donner aux ensembles du monde entier un accès facilité à l'œuvre exceptionnelle de cette compositrice.

Matthew Aubin continue son activité en tant que corniste indépendant et se produit régulièrement à travers les États-Unis. Enseignant passionné, il était par le passé professeur adjoint à l'Université d'État de Washington, professeur auxiliaire de la Hartt School et chef des programmes éducatifs pour l'Orchestre Symphonique de Hartford.



© Coley Kennedy, Stay Gold Photo

**Flûte**

Richard Sherman  
Nicholas Buonanni

**Piccolo**

Maday Steffan

**Hautbois**

Lani Kelly  
Aaron Woodman

**Cor anglais**

Jillian Kouzel

**Clarinete**

Guy Yehuda\*  
Tasha Warren

**Basse clarinette**

Nick Schumacher

**Basson**

Steve Newton\*  
Allison Nicotera  
Hannah Reilly

**Contrebasson**

Phelan Young

**Cor**

Stephen Foster\*  
Bert Hill  
Dinah Bianchi  
Bernhard Kirchner

**Trompette**

David Koch\*  
Joel Shaner  
Tom Spring

**Trombone**

Max Houtris\*  
Bob Woodard  
Chris Sayles

**Tuba**

John Fenton\*

**Timpani**

Colin McCall\*

**Percussion**

Jonathan Smith\*  
Scott Moilanen  
Chris Sies  
Peter Nichols

**Harpe**

Deidreanna Potter\*  
Belle Coty

**Célesta**

Patrick Johnson\*

**Violon I**

Xie Min, concertmaster  
Mallory Tabb  
Dan Winnick  
Jessica Bushkuhl  
Zack Rubin  
Courtney Lubin  
Paul Lundin  
Carolyn Lukancic  
Tatiana Zueva  
Irina Kagan

**Violon II**

Ji Hyun Kim\*  
Leah Rosales  
Sarah Abbott  
Sarah Patterson  
Shaun Huang  
Gerson Medina  
Ian Shasha  
Joseph Alcocer  
Nathaniel Cornell

**Alto**

Joseph Deller\*  
David Ford  
Jasper Zientek  
Daniel Plonka  
Michaela Jacoby  
Lydia Tang  
Hui-Yi Kao

**Violoncelle**

David Peshlakai\*  
Stefan Koch  
Sabrina Lackey  
Wendy Stuart  
Molly Rebeck  
Kathleen Ford  
Jamie Gallupe

**Contrebasse**

Mark Mathias\*  
Jed Fritzscheimer  
Aaron Johnson  
Marlo Williams

*\*premiers-solo*





© Coley Kennedy, Stay Gold Photo

Recorded in the Harold Sheffer Music Hall at the George E. Potter Center, Jackson, Michigan (USA), January 2022

RECORDING PRODUCER, EDITING, MASTERING

Dirk Sobotka, Soundmirror, Inc.

ASSOCIATE RECORDING PRODUCER

Nell Flanders

RECORDING ENGINEER

Mark Donahue, Soundmirror, Inc.

DESIGN

Amethys

GENERAL COORDINATION

Christophe Dardenne (Gérard Billaudot Editeur)

EXECUTIVE PRODUCER

Claves Records, Patrick Peikert

Cover: Maurice, Alain et Fernande Decruck, Paris, vers 1943 © DR

### **Acknowledgements:**

Matthew and Michelle Aubin

Daniel and Amanda Casillo

Alain Decruck

Jeanine Decruck

Hélène Decruck

Richard and Michele Duvauchelle

David and Patricia Eggert

Stephen and Shelby Foster

Shaun and Linda Huang

Kathryn Keersmaekers

William and Andrea Stickney



Research and Innovation  
MICHIGAN STATE UNIVERSITY



© & © 2022 Claves Records SA, Prilly (Switzerland)

CD 50-3046 - Printed in Austria by Sony DADC, Salzburg, April 2022

**FERNANDE DECRUCK (1896-1954)****Sonate en ut dièse pour saxophone (ou alto) et orchestre**

<b>1</b>	I. Très modéré	5:04
<b>2</b>	II. Noël	3:25
<b>3</b>	III. Fileuse	2:51
<b>4</b>	IV. Nocturne et Rondel	5:04

© 2007 by Gérard Billaudot Editeur SA

**Poème Héroïque pour trompette solo en ut, cor solo en fa et orchestre\***

<b>5</b>	I. Moderato	10:42
<b>6</b>	II. Andante espressivo	8:34
<b>7</b>	III. Final	8:03

© 2021 by Gérard Billaudot Editeur SA

**Concerto pour harpe et orchestre**

<b>8</b>	I. Modéré, sans lenteur	7:27
<b>9</b>	II. Andante	4:46
<b>10</b>	III. Très vif et léger	3:50
<b>11</b>	IV. Final. Allegro molto	7:08

© 2021 by Gérard Billaudot Editeur SA

World Premiere Recording

\* World premiere of a previously unperformed work

CARRIE KOFFMAN *saxophone*, AMY MCCABE *trumpet*, LEELANEE STERRETT *horn*,  
CHEN-YU HUANG *harp*, JACKSON SYMPHONY ORCHESTRA, MATTHEW AUBIN *conductor*

*claves*

THE SWISS CLASSICAL LABEL SINCE 1968

